
STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

SI-003-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-05-07

SPECIAL WARRANT NO. 1, 2021-2022

Whereas the Financial Management Board has reported that the expenditure of \$10,100,000 for the purposes of Executive and Intergovernmental Affairs during the fiscal year ending March 31, 2022 is

- (a) urgently required,
- (b) in the public interest, and
- (c) not included in an existing appropriation;

And whereas the Legislative Assembly is not in session, as determined under subsection 33(2) of the *Financial Administration Act*;

The Commissioner, under subsection 33(1) of the *Financial Administration Act*, and every enabling power, authorizes, in addition to amounts already appropriated or authorized, the expenditure of \$10,100,000 for the purposes of Executive and Intergovernmental Affairs, for the fiscal year ending March 31, 2022.

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

TR-003-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-05-07

MANDAT SPÉCIAL N°1, 2021-2022

Attendu :

que le Conseil de gestion financière a fait part que la dépense de 10 100 000 \$ aux fins de l'Exécutif et affaires intergouvernementales pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022, à la fois :

- a) est requise d'urgence,
- b) est d'intérêt public,
- c) n'est pas comprise dans un crédit existant;

que l'Assemblée législative ne siège pas, tel que déterminé conformément au paragraphe 33(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*,

En vertu du paragraphe 33(1) of the *Loi sur la gestion des finances publiques*, et de tout pouvoir habilitant, en plus des montants déjà affectés ou autorisés, la commissaire autorise la dépense de 10 100 000 \$ aux fins de l'Exécutif et affaires intergouvernementales pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022.

UNLAWFUL PROPERTY FORFEITURE ACT

SI-004-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-05-11

UNLAWFUL PROPERTY FORFEITURE ACT, coming into force

The Commissioner, under section 43 of the *Unlawful Property Forfeiture Act*, S.Nu. 2017,c.14, and every enabling power, orders that the Act comes into force on the later of April 1, 2021, and the day this instrument is registered by the Registrar of Regulations under the *Statutory Instruments Act*.

LOI SUR LA CONFISCATION DE BIENS ACQUIS OU UTILISÉS ILLÉGALEMENT

TR-004-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-05-11

LOI SUR LA CONFISCATION DE BIENS ACQUIS OU UTILISÉS ILLÉGALEMENT, entrée en vigueur

En vertu de l'article 43 de la *Loi sur la confiscation de biens acquis ou utilisés illégalement*, L.Nun. 2017, ch. 14, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 1 avril 2021 ou à la date de son enregistrement par le registraire des règlements, en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*, selon la date la plus tardive.

WILDLIFE ACT

R-021-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-04-13

LICENCES AND TAGS REGULATIONS, amendment

The Commissioner in Executive Council, under sections 126, 191, 192, 196, 201 and 202 of the *Wildlife Act*, S.Nu. 2003,c.26, and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Licences and Tags Regulations*, Nu.Reg. R-012-2015.

- 1. Paragraph 29(4)(c) of the *Licences and Tags Regulations*, Nu.Reg. R-012-2015, is amended by replacing "subsection 31(4)" with "subsection 30(3)".**

LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-021-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-04-13

RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET ÉTIQUETTES—Modification

En vertu des articles 126, 191, 192, 196, 201 et 202 de la *Loi sur la faune et la flore*, L.Nun. 2003, ch. 26, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur les permis et étiquettes*, R.Nun. R-012-2015.

- 1. L'alinéa 29(4)c) du *Règlement sur les permis et étiquettes*, R.Nun. R-012-2015, est modifié par remplacement de « paragraphe 31(4) » par « paragraphe 30(3) ».**

UUMAYULIQIYUNIK MALIGAQ

R-021-2021

Iluakhagaumajuq atuliqtitivaktunut Atuagaqnik

2021-04-13

LAISINGIT ANGUTIT HAVIQUITIT MALIGAKHAT, nuutaanguqtiqhimayuq

Kamisina Ministait Katimayit, talvuuna ilangani 126mi, 191mi, 192mi, 196mi, 201mi, 202milu uvani *Uumayuliyiyit Maligaq*, S.Nu. 2003,c.26mi, kituliqaak akhurhaidjutiqaqtunik, ilaliutihimayut nuutaanguqtiqhimayuni *Laisingit Angutit Haviqtit Maligakhat*, Nu.Reg. R-012-2015.

1. Titraqhimayuq naunaitkunmi 29(4)(c)mi talvani *Laisingit Angutit Haviqtit Maligakhat*, Nu.Reg. R-012-2015, nuutaanguqtiqhimayuq himiqtauhimayuq "naunaitkut 31(4)" uminga "naunaitkut 30(3)".

WILDLIFE ACT

R-022-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-04-13

HARVESTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner in Executive Council, under subsection 81(2), and sections 195 and 201 of the *Wildlife Act*, S.Nu. 2003,c.26 and every enabling power, makes the attached amendment to the *Harvesting Regulations*, Nu Reg. R-011-2015.

1. **These regulations amend the *Harvesting Regulations*, Nu.Reg. R-011-2015.**
2. **The definition of "humane kill" in section 1 is amended by replacing "section 13" with "section 12".**
3. **Subsection 5(3) is amended by replacing "section 14" with "section 13".**
4. **Subsection 12(3) is amended by replacing "section 16" with "section 15".**
5. **Subsection 13(2) is amended by replacing "section 16" with "section 15".**
6. **Paragraph 15(1)(c) is amended by replacing "section 14" with "section 13".**

LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-022-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-04-13

RÈGLEMENT SUR LA RÉCOLTE—Modification

En vertu du paragraphe 81(2), et des articles 195 et 201 de la *Loi sur la faune et la flore*, L.Nun. 2003, ch. 26, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire en Conseil exécutif prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur la récolte*, R.Nun. R-011-2015.

1. **Le présent règlement modifie le *Règlement sur la récolte*, R.Nun. R-011-2015.**
2. **La définition de « abattage sans cruauté » à l'article 1 est modifiée par remplacement de « l'article 13 » par « l'article 12 ».**
3. **Le paragraphe 5(3) est modifié par remplacement de « l'article 14 » par « l'article 13 ».**
4. **Le paragraphe 12(3) est modifié par remplacement de « l'article 16 » par « l'article 15 ».**
5. **Le paragraphe 13(2) est modifié par remplacement de « l'article 16 » par « l'article 15 ».**
6. **L'alinéa 15(1)c) est modifié par remplacement de « l'article 14 » par « l'article 13 ».**

UUMAYULIQIYUNIK MALIGAQ

R-022-2021

Iluakhagaumajuq atuliqtitivaktunut Atuagaqnik

2021-04-13

ANGUNIARNIKKUT MALIGAKHAT, nuutaanguqtiqhimayuq

Kamisina Ministait Katimayit, talvuuna ilangani 81(2)mi, 195, 201milu uvani *Uumayuliqiyit Maligaq*, S.Nu. 2003,c.26mi, kituliqaak akhurhaidjutitqaqtunik, ilaliutihimayut nuutaanguqtiqhimayuni talvunga *Anguniarnikkut Maligakhat*, Nu.Reg. R-011-2015.

1. **Ukuat maligakhat nuutaanguqtiqhimayut Angniarnikkut Maligakhat, Nu.Reg. R-011-2015.**
2. **Tamna naunaitkutikhanga "anguniarnikkut tuqtigiyut" naunaitkutim ilangani 1 nuutaanguqtiqhimayuq himautiplugu "ilangani 13" uminga "ilangani 12".**
3. **Naunaitkutaani iluani 5(3) nuutaanguqtiqhimayuq himauhirhimayaa "ilangani 14" taffuminga "ilangani 13".**
4. **Naunaitkutaani iluani 12(3) nuutaanguqtiqhimayuq himauhirhimayaa "ilangani 16" taffuminga "ilangani 15".**
5. **Naunaitkutaani iluani 13(2) nuutaanguqtiqhimayuq himauhirhimayaa "ilangani 16" taffuminga "ilangani 15".**
6. **Naunaitkutaani titiraqhimayuni 15(1)(c) nuutaanguqtiqhimayuq himautapluni "ilangani 14" uminga "ilangani 13".**

LIQUOR ACT

R-023-2021

Registered with the Registrar of Regulations
2021-05-11**INTERIM IQALUIT BEER AND WINE STORE HOURS REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 70 of the *Liquor Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.L-9, and every enabling power, makes the annexed *Interim Iqaluit Beer and Wine Store Hours Regulations*.

1. Despite section 3 of the *Beer and Wine Store Regulations*, the Beer and Wine Store in the City of Iqaluit may be open between the hours of 9 a.m. and 9 p.m., any day except holidays.
2. **These regulations are repealed on August 15, 2021.**

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-023-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements
2021-05-11**RÈGLEMENT PROVISOIRE SUR LES HEURES D'OUVERTURE
DU MAGASIN DE BIÈRE ET DE VIN D'IQALUIT**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 70 de la *Loi sur les boissons alcoolisées*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. L-9, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement provisoire sur les heures d'ouverture du magasin de bière et de vin d'Iqaluit*, ci-après.

1. Malgré l'article 3 du *Règlement sur les magasins de bière et de vin*, le magasin de bière et de vin dans la cité d'Iqaluit peut être ouvert entre 9 h 00 et 21 h 00 tous les jours, sauf les jours fériés.
2. **Le présent règlement est abrogé le 15 août, 2021.**

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-024-2021
Registered with the Registrar of Regulations
2021-05-11

CONTRACT OF INDEMNIFICATION EXEMPTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Board, under subsection 107(1) of the *Financial Administration Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.F-4, and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, N.W.T.Reg. R-018-99.

1. These regulations amend the *Contract of Indemnification Exemption Regulations*, N.W.T.Reg. R-018-99.

2. The following is added after section 16:

17. (1) The contract entitled "Lease Agreement (2021-2031), Operation of the Bulk Fuel Storage Facility and Pipeline Distribution System, Iqaluit, NU" between the Government of Nunavut and Uqsuq Corporation is exempt from the operation of sections 66 to 67.3 of the Act.

(2) The Deputy Minister of Community and Government Services may, on behalf of the Government of Nunavut, make and execute the contract referred to in subsection (1).

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
R-024-2021
Enregistré auprès du registraire des règlements
2021-05-11

RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DE CONTRATS D'INDEMNISATION—Modification

Sur la recommandation du Conseil, en vertu de l'article 107(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. F-4, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, R.T.N.-O. R-018-99.

1. Le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation*, R.T.N.-O. R-018-99, est modifié par le présent règlement.

2. Les paragraphes suivants sont ajoutés après l'article 16 :

17. (1) Le contrat intitulé « *Lease Agreement (2021-2031), Operation of the Bulk Fuel Storage Facility and Pipeline Distribution System, Iqaluit, NU* » et conclu entre le gouvernement du Nunavut et Uqsuq Corporation est exempté de l'application des articles 66 à 67.3 de la Loi.

(2) Le sous-ministre des Services communautaires et gouvernementaux peut, pour le compte du gouvernement du Nunavut, passer le contrat visé au paragraphe (1).

CHILD DAY CARE ACT

R-025-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-05-28

CHILD DAY CARE FACILITIES INSPECTION EXEMPTION ORDER, 2021

The Minister, under subsection 38(3) of the *Child Day Care Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.C-5, and every enabling power, makes the annexed *Child Day Care Facilities Inspection Exemption Order, 2021*.

1. (1) Every operator of a child day care facility located in one of the following municipalities that complies with the requirements of section 2 is exempt from having the child day care facility comply with the requirements of subsection 7(1) of the Act:

- (a) Baker Lake;
- (b) Clyde River;
- (c) Coral Harbour;
- (d) Igloolik;
- (e) Iqaluit;
- (f) Nauyasat;
- (g) Pangnirtung;
- (h) Pond Inlet;
- (i) Qikiqtarjuaq;
- (j) Rankin Inlet;
- (k) Whale Cove.

(2) The Director is exempt from the requirements of subsection 7(1) with respect to child day care facilities described in subsection (1).

2. For an operator to be exempt under subsection 1(1), they must

- (a) provide the Director with any written confirmations, documents or photographs confirming or demonstrating compliance with the Act, the *Child Day Care Regulations* and applicable orders made under the *Public Health Act* that the Director requests; and
- (b) receive written confirmation from the Director that, on the basis of the written confirmations, documents and photographs provided to the Director, the operation of the uninspected child day care facility does not endanger the health, safety and well-being of the children attending or that will be attending a child day care facility.

3. This order is repealed on November 1, 2021.

LOI SUR LES GARDERIES

R-025-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements
2021-05-28**DÉCRET SUR L'EXEMPTION RELATIVE À L'OBLIGATION D'INSPECTER
CERTAINES GARDERIES, 2021**

En vertu du paragraphe 38(3) de la *Loi sur les garderies*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. C-5, et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend le *Décret sur l'exemption relative à l'obligation d'inspecter certaines garderies, 2021*, ci-dessous.

1. (1) L'exploitant d'une garderie située dans une des municipalités suivantes qui se conforme aux exigences de l'article 2 est soustrait de l'obligation d'assurer que la garderie se conforme aux exigences du paragraphe 7(1) de la Loi :

- a) Baker Lake;
- b) Clyde River;
- c) Coral Harbour;
- d) Igloolik;
- e) Iqaluit;
- f) Nauyasat;
- g) Pangnirtung;
- h) Pond Inlet;
- i) Qikiqtarjuaq;
- j) Rankin Inlet;
- k) Whale Cove.

(2) Le directeur est soustrait des exigences du paragraphe 7(1) relativement aux garderies qui sont énumérées au paragraphe (1).

2. Pour qu'un exploitant soit soustrait aux termes du paragraphe 1(1), il doit :

- a) d'une part, fournir au directeur, à sa demande, tout document, toute confirmation écrite ou photographie confirmant ou démontrant la conformité avec la Loi, le *Règlement sur les garderies* et les décrets applicables pris en application de la *Loi sur la santé publique*;
- b) d'autre part, recevoir du directeur une confirmation écrite indiquant que, sur le fondement des confirmations écrites, des documents et des photographies fournis au directeur, l'exploitation de la garderie non inspectée ne met pas en danger la santé, la sécurité et le bien-être des enfants qui fréquentent ou qui fréquenteront une garderie.

3. **Le présent décret est abrogé le 1^{er} novembre 2021.**

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2021 GOVERNMENT OF NUNAVUT

PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
©2021 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT
